

## Letter to Ph. Gardelin from Longueville

At camp on St. Jan  
The 23 May 1734

*[Original letter is in French. The first half of the translation is from "Night of the Silent Drum" by John Lorenzo Anderson, MAPes de MONDe Editore, page 410]*

Monsieur.

You shall learn from Monsr. Horn of the executions we carried out yesterday. He brings with him 5 Negroes who do not deserve a lesser fate, nor do the 4 you doubtless had arrested, who seemed to me to be as guilty as those whom we burned. It is an accursed race, of which it is necessary to rid oneself totally of vigorous examples, if you wish to be safe.

There are two Negresses who accompany the four Negroes who are being returned to you, and the little wounded Negro whom I am sending back to you.

I beg you, Monsieur, to defer the execution of these unfortunates until I am in St. Thomas, that my men may witness the good and severe justice which you will mete out to the rebels, who not only do not deserve the least bit on mercy, but for whom it is impossible to imagine a torment sufficiently great to be proportionate to their crimes.

*[The remainder of the letter was translated by Dr. Aimery Caron]*

I anticipate leaving from here on Wednesday next. Tomorrow, I will send [a patrol] again into the woods to see if we can find a few more [rebels]. This is the only way to find out whether there are still a few rebels left & with time we will know when [the revolt] has come to a complete end. What I am certain of is that the island is now safe. Your planters are in the same fashion so persuaded of it that they all intend to return to their plantations & develop them with, however, the precautions necessary under the present conditions. Mr. Horn will tell you the decisions they took in his presence.

As you know, Monsieur, we have too many people on our boats to be able to sail back. Not for our comfort, but for our safety be good enough to provide us with a boat. I spoke to Mr. Horn who is disposed to do whatever you will judge appropriate. Thus, I have reason to count on the favor I am asking of you, while begging you to be persuaded of my sincere attachment with which I have the honor to be

Your very humble &  
obedient servant

Longueville

## Letter to Philip Gardelin from J. van Beverhoudt

St. Jan, 23 May 1734

*[Original letter is in Dutch. This translation is from "Night of the Silent Drum" by John Lorenzo Anderson, MAPes de MONDe Editore, page 411]*

To the Well-Born Heer Governor, Phillip Gardelin:

Myn Heer!

Since the departure of Herre Horn our chasseur Negroes have been out and found 20 Negro men dead on the point at Gabriel van Stell's, and 4 Negresses, who have been dead some eight days. Among them are King Claes, Soedmann's Juni, Adrian Runnel's widow's Prins, Scipio and Sublica. Their guns were found smashed and brought in by our Negroes. We will inspect further.

J. van Beverhoudt

Source: Letter to Ph. Gardelin from Longueville and Letter to Philip Gardelin from J. van Beverhoudt, Copy of letters received from St. Jan rebellion 1733. Copy of letters received from St. Jan rebellion 1734. (Kopi af indkomne breve fra St. Jan ang. rebellionen 1733 - 4. Kopi af indkomne breve fra St. Jan ang. rebellionen 1734), Rigsarkivet, The Danish National Archives, accessed March 13, 2022  
<<https://www.sa.dk/ao-soegesider/billedviser?bsid=293230#293230,59231770>>